

Decidified April 1986



Lith. v. Jos. Eberle & C. Wien

BUDAPEST
RÓZSAVÖLGYI ÉSTÁRSÁNÁL
POZSONY
STAMPFEL KÁROLYNÁL

FÜR DEUTSCHLAND BEI
FRIEDRICH HOFMEISTER
LEIPZIG.

SOLE AGENTS FOR
GREAT BRITAIN AND THE COLONIES
LONDON
E. ASCHERBERG & CO
46. BERNERS STREET W.

IN DIE „UNIVERSAL-EDITION“ AUFGENOMMEN.

J. FISCHER & CO.
75, 11, BERNERS STREET W.



Cäcilie. - Cecily.

(Heinrich Hart.)

The English Words by John Bernhoff.

Vivo e con ardore.
Sehr lebhaft und drängend.

Richard Strauss, Op. 27. No. 2.

Singstimme.
(Voice.)

Pianoforte.
(Pianoforte.)

First system of musical notation. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and a common time signature. The piano part begins with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the bass line. The vocal line has a long rest followed by a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The vocal line has the following lyrics: "Wenn du es wüss - - - test, was träu - men heisst von brennenden / If you but knew, sweet, what 'tis to dream of fond, burning". The piano accompaniment includes a *dim. p* dynamic marking and a triplet of eighth notes in the bass line.

Third system of musical notation. The vocal line has the following lyrics: "Küs - - sen von Wan - dern und Ru - - - hen mit der Ge - lieb - - ten / kiss - - es, of wandr - ing and rest - - - ing with the be - loved one;". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The vocal line has the following lyrics: "Aug' - - in Au - ge und ko - - - send und plau - - - dernd / gaz - - ing fond - ly car - ess - - ing and chat - - - ting". The piano accompaniment includes a *r. H.* (ritardando) marking and a *cresc.* (crescendo) marking.

1904

wenn du es wüss - test, du neig - - - test dein Herz!
 Could I but tell you, your heart would as - sent.

Wenn du es wüss - test, was ban - - - gen heisst in
 If you but knew, sweet, the ang - - - uish of wak - ing through

2/15/69 9 pt of W.A. Waller's

ein - sa - men Näch - ten umschau - - - ert vom Sturm, da
 nights long and lone - ly and rocked by the storm when

Nie - - - - mand tröstet mil - den Mun - des die kampf müde See - - - le -
 none is near to soothe and com - fort the strife weary spir - - - it,

wenn du es wüsstest, du kä - - mest zu mir.
could I but tell you, you'd come, sweet, to me.

cresc.

f

Wenn du es wüss-test, was le - - -
If you but knew sweet, what li - - -

ff

- - ben heisst um - haucht von der Gott - - - heit
- - ring is, in the crea - - tive der breath of

dim. *p*

welt - schaf - - fen-dem A - - - them zu schwe - - ben em -
God, Lord and Ma - - - ker to hov - - er, up -

pp

por
borne

licht - - - ge - tra - gen
on dove - - - like pin - ions

zu se - li - gen
to re - gions of

Höhn
light

wenn du es wüss - - test,
If you but knew it

wenn du es wüsstest,
could I but tell you,

du leb - - - test mit
you'd dwell, - - - sweet, with

mir!
me.

dim.

cresc.

ff